

白冷圳文化景觀申請臺灣世界遺產潛力點基礎文本調查研究暨提報作業計畫

公聽會會議紀錄

- 一、時間：2017年7月24日 下午13:30
- 二、地點：行政院農委會種苗改良繁殖場（新場）--植物種苗中心大樓
國際會議廳（臺中市新社區大南里興中街6號）
- 三、主席：臺中市政府文化局 黃主任秘書名亨
- 四、與會單位及人員：詳簽到表
- 五、記錄：余彥君
- 六、主席致詞：(略)
- 七、計畫執行單位簡報：朝陽科技大學（計畫主持人 邱建維）(略)
- 八、出席單位及人員意見：

(一) 臺中市白冷圳水流域社區總體營造促進會 徐理事長：

以我這幾次的說明會，我對這個案子不太了解，比方說擋土牆工程是重力式的，我們在對下面的人要求說要放鐵，這沒意思。到底這個計畫案要做到什麼程度，我們也不了解。既然要提報到世界遺產去，總不能說倒虹吸管就是一根鐵管，進水口就是制水井，圓掘就是圓的。當時的設計、功能、實用性以及景觀建議要詳細的寫清楚，最起碼我們應該要做到的進水口、二號倒虹吸管以及白冷圳終點的圓掘。這個部分，假如要請專家把當時工程師設計全部寫出來的話，可能要付他的研究撰寫費。以免，這些沒有寫進去，會被人認為鐵管就是鐵管、圓掘就是圓掘，沒有什麼意義，這是重點。請我們來提供意見，我認為，站在學會的立場，為了地方的發展我們無條件支持相關的資料。比方說大甲溪最早的發電廠就是因為開

鑿白冷圳，當時的工程師在橫硫溪那邊做臨時發電廠，這臨時的發電廠是請南勢這些原住民(叫做番子圳)，這三年所有的田都休耕。所有收成的費用都由白冷圳工程提撥給原住民來補助他們。請他們休耕，在那邊做一個臨時發電廠，這個發電廠的遺跡都還存在，由此可知白冷圳值得探討的歷史資料資料相當多，需要大量的研究內容，尤其是白冷圳促進會雖有資料但沒辦法做很詳細記錄。

另外，白冷圳工程師的後代家屬，工程師回到日本，家屬什麼都不知道，因為當時政治環境，關係到二次世界大戰後台灣政府還把他留在臺灣一段時間，身上任何資料都不能帶離，包括回去到日本，他在日本所做的事情都無法交代給家屬，所以家屬還是得回臺灣找資料，故資料蒐集與紀錄建議在時間允許之下可以再補充。但在這個情況下，假如是要把這件事做得好，是否要追加預算，或許可請邱老師擬出，假如是天天要我們提出資料，又因為經費的關係無法納入的話，這都是多說的。

計畫執行單位回應：

謝謝徐理事長的意見，這個計劃案因應臺中市政府向文化部申請世遺之構想而成立的。一般文化資產分為兩種，之前溫教授所做調查研究是一種，現在我們做的是世遺文本資料的擬定，譬如計畫中需蒐集國外案例，來說明白冷圳有資格申世界文化遺產。花很多時間在蒐集比如說羅馬古水道、西班牙水道、中國都江堰、石川縣金澤市等重要文化遺產，但我們基本上會以溫教授在 102 年做的調查為基礎。剛好，第二次專家現勘，理事長推薦陳獻博士是這方面的專家，現勘時講了許多水利工程之內容是過去我們所不知道的，故在時間允許之下，是可以請陳獻博士來寫專章，並在預算允許之下並給予適當的撰稿費。因為本計畫執行項目中，須將過去沒有提出的初步管理維護計畫，以及土地使用關係等工作項目予以補齊，盡可能在申請世遺的過程中，滿足各項計畫之需求。另外其實可以用比較正面態度看待此事，地方民眾對白冷圳關注力亦非常強大，因此如果可以應該把事情做好而不是做一半，這也是我的認知。

剛剛在外面時，理事長就有提到這件事情，我認為在時間允許之下，趕快補都沒關係。現勘當時，陳獻博士用短短半個小時講了入水口放在大甲溪轉折地方之原因，論述基本上有他的專業性，因此也認同白冷圳的價值不應只是灌溉設施或利用高地落差而興建圳道，應有更多文化價值。當天在專家現勘過程，專家就說其實是可以把附加價值加進來，因此我們把新社九庄媽、拜圳頭、種苗場、考古遺址全部思考進來，讓白冷圳文化價值可以往上提升。因為白冷圳不是灌溉設施，而是孕育整個新社地區所有民眾生活起居之重要水源。因此，在時間允許之下，會再請陳獻博士看能不能幫我們寫專章，尤其針對制水口、圓掘、二號虹吸管，該給的撰稿費、版權都可以談談看，以上是我的回覆，也感謝理事長建議。

文化局回應：

謝謝理事長與邱老師的回應，我想這個階段必須再跟大家報告一下，這個階段是世界遺產文本撰寫，當然前面有許多基礎，包括地方的治理、之前的調查研究、目前世界各地的案例，都可以放進來，但這不是調查研究，而是將所有資料彙整進來，把它做成文本，經市府通過後，送到文化部，故這不是像過去的調查研究，所有的資料再調查一遍，當然如果現在有新的資料都可以放進來，就像剛剛邱老師的回覆是很感謝大家的資料提供，這樣非常好。過去文化景官的調查研究，已經將歷史脈絡或是新建工法，做好相當程度的彙整，所以這次不用再重做一遍。但是有一些新事證、新的資料提供，都可以在文本繼續拓展，讓文本撰寫跟蒐集更為齊全，但它沒有必要再重調查做起。所以這個部分，應該讓在地鄉親們了解一下，也許能獲得更寶貴資料，我們的團隊在過程也有開過一些會議，或是到在地做一些座談，我想兩三百頁的資料很難短時間跟大家報告，但重點是有一些綱要、內容已經提出，未來成果亦可以分享給大家。期望透過這個案子彙集而成的文本資料，可以成功增取列入臺灣第十九處世遺潛力點。因此，這個部分向大家說明一下，感謝大家提供意見。

(二) 和平區天倫里 劉里長：

關於白冷圳景觀的問題、文化吊橋的問題。例如吊橋，是不是將來管理白冷圳的人，對於保養部分是不是能提個管理制度；第二點是景觀，白冷圳進進出出人也相當的多，基礎設施如廁所、環境問題要怎麼保管、維護，垃圾、落葉的維護清理，希望能多考量，謝謝。

(三) 新社區劉先生：

從九二一之後就搬到這裡，已經十幾年，看到新社區有許多事情窒礙難行覺得相當可惜。如從白冷圳的歷史性工程結構來講，日據時代到現在我們不但沒有發揚光大反而踐踏它，不管是否為政治因素。我們希望日據時代留下來的文化遺產應該好好把它保存下來，甚至可以落實於民生、觀光等這幾個面向上。另外，對有兩萬多人的新社居民而言，因一個促進協會有經費上問題，成員只有五十幾個招不到人，在這裡希望產官學者等代表，能有適切的對話窗口，來向政府機構獲取常態收入、提供運轉。所謂常態收入就是經費要撥補下來，且中央、地方都應重視。且說要列入世界遺產潛力點，臺灣沒有幾個人知道白冷圳，有這個文化嗎？從觀光產業、風景的設備及經費的撥補希望都能慎重思考，請中央跟地方做好的協調工作，讓它們永遠保存下來，能有常態撥補經費，不要再說要地方人士來捐款，這是地方事，也是中央事，希望產官專家學者能向上級反應，謝謝。

(四) 臺中市白冷圳水流域社區總體營造促進會 前理事長：

有些外地人對當地的環境產生破壞，導致圳道阻塞，都是我們志工在處理，希望區公所方面能多加宣導，謝謝。

計畫執行單位回應：

方才天倫里劉里長提到包含吊橋、景觀、廁所等環境議題，這部分要先跟里長說聲抱歉，我們可以寫在計畫書裡，擬定做常態性機制，但如果真的要落實這件事情可能要再進一步針對區公所、或更上級單位反應。吊橋其實是非常好的文化景點，可是說實在，去

這麼多次現勘，真正去吊橋人的比較少，它是值得被開發的，後續的維護計畫亦值得被重視的。

關於新社劉先生，我覺得他提到了臺灣地方協會普遍面臨到的問題，就是經費、人員掌控等問題。有相當多協會是真的很用心在做事情，一般協會大概分成兩種，一個是志工性質，也就是勞心勞力；另有一種協會是把地方文化特徵轉為商業活動去爭取一些外部資源。當然過去也有很多作法，如把資源分配給社區，讓社區帶著社區民眾去操作雇工購料等工作，除可讓地方民眾透過例行性的活動，凝聚社區力量，這是環環相扣的議題。其實白冷圳地方社區力量是一個非常重要的世遺基礎，但我們會在內容把它提列進去，例如最重要後續的管理維護，以上是我的回應，謝謝。

文化局回應：

剛剛幾個問題，主要可分幾個部分，一個是資產管理維護，這個部份因為從白冷圳文化景觀到未來至世遺潛力點，其實都在趕進度。文化景觀是去年才登錄的，九二一時把它修復之後，讓八十幾年磯田先生在這邊所興建的白冷圳之重要度提高，是一處具有相當文化資產價值的水圳。所以我們去年就把它登錄為文化景觀，接下來是文本的撰寫，希望它能更上一層樓，事實上我們是在趕進度。一般登錄為文化景觀走這麼快的其實不多，管理維護還在努力讓它上軌道，且志工制度也好，社區如何一起合作，或是經費有沒有更多的挹注等議題相當重要，我們希望不要蹉跎太多的時間，趕緊邀請團隊進來思考之。

另外，先進所提到的管理維護，如何透過社區、公所、農田水利會或者是社區居民的統整，這條路還很漫長，因為白冷圳才剛成為文化資產一員，期許我們三步當兩步走，讓它早一天能夠達到比較好的管理維護。同時，因為這裡牽涉到的機關或是管理單位還不少，未來將做好整合工作讓管理維護上軌道，這包括已登錄的，除了文化景觀之外，有形的文化資產、無形的文化資產。無形的文化資產需要經費盤點，而有形的文化資產則需要編預算去修復，包括

吊橋等設施。同時，我們最近也在新社地區提列一些文化資產，這個部份我們會趕快加緊腳步做調查研究，甚至跟中央提修繕的經費。

因為文化景觀身分才一年多一點，在地有很多先進都很願意，也非常熱心，那這部分讓我們覺得不孤立無援。說實在的，從進水口到周邊的圳道，到分水圓嶺，讓大家都飲用到白冷圳的水，文化景觀還滿長的，我想這個資源會一步一步爭取到位，也感謝大家的支持，多多來協助、通報，也許會有一些效果。同時，圳道相關的權責機關，還是有其貢獻，包括水利會、水利局，在地的主人就是種苗場，自發性的力量讓人欽佩，這個力量要讓大家有信心，才會回饋越多。經費的部分，只要有文化資產的身分、透過調查研究一路往下走，經費就會一步一步到位。

白冷圳的文化資產價值，於八十幾年設計時就已經存在，包括剛剛提到的建築型式、科學價值性甚至美感，以及形成在地文化的聚落。都是因為八十幾年前一直延續到今天，所以它的歷史脈絡在文本裡將是非常有力的。不曉得各位先進還有沒有問題，或者是以文本記錄下來。

(五) 臺中市白冷圳水流域社區總體營造促進會 徐理事長：

其實黃主秘剛才可能重點沒有抓到，我剛才提到是，因為這次既然是提世界遺產的潛力點，當然之前所有的資料，不足的地方這次還可以補。我們也沒有要求邱老師要再重新去做。現在當然邱老師有講要請陳獻博士寫專章，有沒有辦法去承載這個經費，當然政府機關可能要做些什麼。我想硬體工程也會追加預算的機制，這部分是不是可以追加預算？這是重點。

再來，我坦白講一句，白冷圳文化節，今年協會已經跟文化局做切割，今年絕對不參與。為什麼不參與，應該說我們地方也要檢討。白冷圳協會搞了十幾年的白冷圳文化節，搞到今天為什麼白冷圳協會不參與，甚至將所有都切割，我們有我們地方的痛苦，並不是說錢的問題。長久以來，每年都有錢的問題，為什麼過去都能做得下去，今日為什麼要切割呢？關於這個問題去年辦了以後，我們

要求文化局要開檢討會，結果也沒有檢討。我跟公所課長拜託說，最起碼傳統疏圳的工作，希望鄉公所無論如何要接下，假如是這個沒有接下來，包括感恩晚會也不辦了，休息個幾年是沒關係，但其實都應該要繼續辦。

站在經營協會十幾年的我，一直想把這些任務都交給年輕人去做，但是今年不得已，因大南地區一直有淹水問題一定要去解決。這是因為這經費一整個卡到沒辦法執行，因此，地方人士一直要求我再接一任的理事長，把這個工程趕快解決，把它做好。不然，坦白講今年協會就應該要關門的。為什麼會搞到這樣，受到整個(市府)執政團隊的打擊也有影響到。這並不是只有新社這個地方，我想整個臺中市都應該面臨到相同問題。哪裡有整個政府把整個(新社)地方的文化全部接收去做的，認真想真的沒有。

文化局回應：

無形的資產是發自於民間，這也不是政府干預它就可以決定要辦或不辦。像新社九庄媽的民間信仰，它是一個無形的資產，如果政府介入太多，這類無形的資產就有可能發生質變，就不是一個好現象。希望無形的文化資產是忠實呈現原樣，至於經費，我覺得辦什麼都需要經費。這個部分我想我們理事長也不要太悲觀，我覺得文化局也是可以溝通的，不要這麼早放棄。

我覺得我們要辦白冷圳文化節，應該不是把它接收起來辦，而是來跟地方好好討論應該怎麼辦，我覺得是辦文化節方向上要調整一下的部分。同時，這部分站在公務機關的立場，是比較缺乏彈性的，除了這個大型的文化節外，我們對於在地的社造，或是文物、文化資產都有相關的經費，那都是希望補助給地方來辦。如果地方要辦無形文化資產，其實不管是中央的文資局或是地方的文資處，對這個部分應該都有相關的經驗，多不多是另外一回事，但應該都是有助於無形文化資產的傳承跟保存。

此外，有形的部分期希可以進行後續的管理維護，有財產管理權的機關應該要負起責任，這是文資法在明的，而不是任它荒廢。

這個部分當然道德勸說是有限的，因為它們大部分都沒有原來的用途，所以變得比較消極的在處理文化資產維護。台中市文化局，以及文資處都已發現這類的問題，我們會在第一次的文化會報，或者是文化資產相關的修法裡，提出看法或建議。假設目前應該負責管理維護的機關，如果未提出再利用的方向等意願的話，或許文化局，或者市政府的相關單位會把它撥用或接管，這個部分當然就比較可惜。

我想在地大家也都是非常感恩，也願意協助新社白冷圳可以更好，雖然今天可能心情不是很好，但是我想文化景觀都是我們的，也是在地的，就算力猶未逮也可以提報給相關機關、公所、在地單位或是文化局來想辦法。雖然，台中市文化局預算不是很充裕，但是我們會積極向市府、中央爭取，不管是有形無形的，我覺得如果發自於地方的發起，這都是非常難能可貴的。不管是我們的疏圳或是平常圳道的清潔維護，都是一點一滴的事情，但是這些如果沒有在地居民來做，往後就算白冷圳申請成功，花再多錢都沒有用。

另外，世遺潛力點當然對觀光很有幫助，可帶來觀光人潮，觀光人潮可能是帶來另一種污染，到時候也需在地民眾一同站出來教育遊客，讓我們的文化景觀、世界遺產好好保存，所以在地的前輩，不要灰心，我們一定是希望大家來幫我們，在我們能力範圍能盡量去爭取更多的經費。臺中市的文化資產，的確數量是超過六都是排在前面，我們很努力，包括像白冷圳也是很努力在維護，以及提列相關經費。對於申遺的部分，市府是支持的，所以我們才能爭取到這筆預算，把我們文本的部分趕快準備，成功不成功，其實這是過程。這個過程不重要，因為剛剛邱老師報告過了，我們現在並不能去聯合國提世遺，但是假使有一天可以時，我們已經準備好了，那我們要先拿到門票，就是潛力點。只要文化部要同意成為潛力點，只要聯合國同意我們申報，而不是等到說可以我們才做準備。當然這個過程中，我覺得我們只要走過了，把它準備好了，以後我們隨時可以來提報，那這個過程也許大家剛剛在討論的意見，我們都會廣納進來，因為它是文本的提送，關於那些背景或是大家所知道的

熟識的歷史、文化、脈絡、故事，其實透過各種管道提送給文資處，甚至還在進行中的也可以給邱老師。感謝大學的關心與提問。

九、結論：

白冷圳是一個活的文化渠道，意識新社民眾要去生活水源。它的文化價值相當的高，並登錄為文化景觀，感謝地方願意跟市府站一起，讓白冷圳可永續性的保存下來。今日的建議與看法，對於後續執行世遺文本資料有相當高的幫助，亦會納入文本資料的內容，謝謝。

十、散會：下午 3 時 30 分